



**15 — 19
novembre
2023**

**Lo schermo
dell'arte
/ 16**

festival di cinema e arte contemporanea

lo
schermo
dell'arte
16

**Festival di cinema e arte
contemporanea
16ª edizione**

Firenze, Cinema La Compagnia
15 - 19 novembre 2023

online PiùCompagnia
in collaborazione con MYmovies
fino al 26 novembre 2023

**La montagna magica
di Micol Roubini**

videoinstallazione

Palazzo Strozzi, Strozzi
15 - 19 novembre 2023

inaugurazione 14 novembre 2023

**VISIO European Programme
on Artists' Moving Images**

XII edizione

15 - 19 novembre 2023

in copertina: Guido van der Werwe, *Nummer achttien - the breath of life*, 2023

SOMMARIO

- 12 BLISS POINT**
di Gerard Ortín Castellví
- 11 BLOODLINES**
di Amie Siegel
- 11 CANYON - KATHARINA GROSSE**
di Heinz Peter Schwerfel
- 10 CAPITAL**
di Basma al-Sharif
- 12 DEAD DANCE**
di Domenico Palma
- 14 DEAREST FIONA**
di Fiona Tan
- FOCUS ON - GUIDO VAN DER WERWE**
- 9 Nummer acht, everything is going to be alright**
- 8 Nummer achttien - the breath of life**
- 15 Nummer twee, just because I'm standing here doesn't mean I want to**
- 10 Nummer veertien, home**
- 16 Nummer zes, Steinway grand piano. Wake me up to go to sleep and all the color of the rainbow**
- 21 I AM HYMNS OF THE NEW TEMPLES**
di Wael Shawky
- 19 IL MALATINO**
di Diego Marcon
- 21 INSIDE**
di Vasilis Katsoupis
- 23 LA MONTAGNA MAGICA**
videoinstallazione
di Micol Roubini
- 13 LOOK ON THE BRIGHT SIDE**
di Yuyan Wang
- 18 LUDWIG**
di Diego Marcon
- 20 MAN IN BLACK**
di Wang Bing
- 14 MESSAGE FROM MARS**
di John Menick
- 18 MONELLE**
di Diego Marcon
- 20 NAM JUNE PAIK: MOON IS THE OLDEST TV**
di Amanda Kim
- 15 RADICAL LANDSCAPES**
di Elettra Fiumi
- 13 RAGNAR KJARTANSSON: I'M NOT AN AUTHENTIC HUMAN BEING**
di Roxanne Bagheshirin Lærkesen
- 17 RAZEH-DEL**
di Maryam Tafakory
- 9 ROBERT IRWIN: A DESERT OF PURE FEELING**
di Jennifer Lane
- 17 SINGLE FILE**
di Simon Liu
- 7 THE PIXELATED REVOLUTION**
A non-academic lecture
di Rabih Mroué
- 18 TOONSTUNES (FOUR PATHETIC MOVEMENTS)**
di Diego Marcon
- 19 TWITTERING SOUL**
di Deimantas Narkevičius
- 18 UNTITLED (ALL PIGS MUST DIE)**
di Diego Marcon
- 16 WHITE BALLS ON WALLS**
di Sarah Vos
- 25 VISIO**
European Programme
On Artists' Moving Images
- 26 AN EXCAVATION**
di Maeve Brennan
FARMING
di Federica Di Pietrantonio
- 27 GERUNDI CIRCULAR**
di Claudia Pagès Rabal
PACIFIC CLUB
di Valentin Noujaïm
- 28 RAISED IN THE DUST**
di Andro Eradze
TERRA INCOGNITA
di Timotheus Anggawan Kusno
- 29 TWICE UPON A WHILE**
di Marina Xenofontos
WUHAN PUNK
di Chris Zhongtian Yuan

Silvia Lucchesi
direttrice Lo schermo dell'arte

Inizio queste righe con un ringraziamento alle collaboratrici e ai collaboratori dello Schermo dell'arte. L'impegno di questo 2023 è stato intenso e i risultati sono ben visibili nel programma di questa sedicesima edizione: cinque nuove produzioni di Micol Roubini, Simon Liu, Gerard Ortín Castellví, Maryam Tafakory e Yuyan Wang. Il lavoro svolto per raggiungere questi risultati è stato molto e tutte e tutti coloro che vi si sono dedicati lo hanno fatto con entusiasmo e professionalità. Desidero inoltre rivolgere la mia gratitudine ai nostri partner che hanno reso possibile la realizzazione di questa edizione del Festival.

I film in programma affrontano temi che sono da sempre al centro dell'interesse dello Schermo dell'arte, politici, sociali, ambientali, identitari. Il cinema è infatti specchio del nostro tempo e finestra attraverso la quale guardare la realtà. In questo momento di guerre e di sofferenze inaccettabili pensiamo che il nostro contributo sia quello di offrire altre prospettive alla violenza, all'ingiustizia, all'intolleranza. Continueremo a credere che l'arte e la voce degli artisti e delle artiste possano aiutarci ad avvicinarci gli uni agli altri, insieme nella nostra umanità.

I would like to start by expressing gratitude to the collaborators of Lo schermo dell'arte. The commitment in 2023 has been intense, and the results are clearly visible in the programme of this sixteenth edition: five new productions by Micol Roubini, Simon Liu, Gerard Ortín Castellví, Maryam Tafakory, and Yuyan Wang. The work put in to achieve these results has been considerable, and everyone involved dedicated themselves to it with enthusiasm and professionalism. I would also like to express my gratitude to our partners who made this edition of the Festival possible.

The films in the program tackle themes that have always been at the center of Schermo dell'arte's interests: political, social, environmental, and identity-related. Cinema is, in fact, a reflection of our times and a window through which to view reality. In this time of wars and unacceptable suffering, we believe that our contribution is to offer alternative perspectives on violence, injustice, and intolerance. We will continue to believe that art and the voices of artists can help us come closer to one another, united in our humanity.

14 novembre martedì

17.00 — 20.00

Palazzo Strozzi, Strozziina
LA MONTAGNA MAGICA
di Micol Roubini
videoinstallazione
inaugurazione

15 novembre mercoledì

10.00 — 20.00

Palazzo Strozzi, Strozziina
LA MONTAGNA MAGICA
di Micol Roubini
videoinstallazione

16 novembre giovedì

10.00 — 23.00

Palazzo Strozzi, Strozziina
LA MONTAGNA MAGICA
di Micol Roubini
videoinstallazione

15.30

Accademia di Belle Arti
di Firenze, Aula Ghiberti
FESTIVAL TALK
Lecture di Guido van der Werve

17 novembre venerdì

10.00 — 20.00

Palazzo Strozzi, Strozziina
LA MONTAGNA MAGICA
di Micol Roubini
videoinstallazione

11.00

NYU Florence, Villa Sassetti
FESTIVAL TALK
Masterclass di Amie Siegel

18 novembre sabato

10.00 — 20.00

Palazzo Strozzi, Strozziina
LA MONTAGNA MAGICA
di Micol Roubini
videoinstallazione

15.30

Altana di Palazzo Strozzi
FESTIVAL TALK
Sharing, Connecting
and Creating. Moving Images
and their Communities

19 novembre domenica

10.00 — 20.00

Palazzo Strozzi, Strozziina
LA MONTAGNA MAGICA
di Micol Roubini
videoinstallazione

CINEMA

19.00

**THE PIXELATED
REVOLUTION**
A non-academic lecture
di Rabih Mroué
60'

21.00

**FOCUS ON
GUIDO VAN DER WERVE**
Nummer achttien
- the breath of life
Paesi Bassi, 2023, 94'

17.00

**ROBERT IRWIN:
A DESERT OF PURE FEELING**
di Jennifer Lane
Stati Uniti, 2022, 94'

18.45

**FOCUS ON
GUIDO VAN DER WERVE**
Nummer acht, everything
is going to be alright
2007, 16 mm trasferito in HD,
sonoro, 10'10"

Nummer veertien, home
2012, video 4k, sonoro, 54'

20.10

CAPITAL
di Basma al-Sharif
Egitto, Italia, Germania,
2023, 17'

21.00

BLOODLINES
di Amie Siegel
Stati Uniti, Regno Unito, 2022
video 4K, colore, sonoro, 82'

22.40

**CANYON - KATHARINA
GROSSE**
di Heinz Peter Schwerfel
Francia, 2023, 16'

17.00

DEAD DANCE
di Domenico Palma
Italia, 2023, 54'

18.20

BLISS POINT
di Gerard Ortin Castellví
Italia, Regno Unito, 2023,
sonoro, 26'

a seguire

LOOK ON THE BRIGHT SIDE
di Yuyan Wang
Francia, Italia, 2023,
sonoro, 16'30"

19.30

**RAGNAR KJARTANSSON:
I'M NOT AN AUTHENTIC
HUMAN BEING**
di Roxanne Bagheshirin
Lærkesen
Danimarca, 2023, 44'

21.00

MESSAGE FROM MARS
di John Menick
Stati Uniti, 2023, 15'

21.30

DEAREST FIONA
di Fiona Tan
Paesi Bassi, 2023, 102'

LA COMPAGNIA

11.00

evento speciale
RADICAL LANDSCAPES
di Elettra Fiumi
Svizzera, Italia, 2022, 91'

17.00

**FOCUS ON
GUIDO VAN DER WERVE**
Nummer twee, just because
I'm here doesn't mean I want to
2003, 16mm trasferito in HD,
sonoro, 3'08"

**Nummer zes, Steinway
grand piano, wake me up
to go to sleep and all the
color of the rainbow**
2006, 35mm trasferito in HD,
17'09"

17.30

WHITE BALLS ON WALLS
di Sarah Vos
Paesi Bassi, 2022, 90'

19.20

RAZEH-DEL
di Maryam Tafakory
2023, 14'

a seguire

SINGLE FILE
di Simon Liu
Hong Kong, Italia, Regno Unito,
Stati Uniti, 2023, sonoro, 11'

21.00

**OMAGGIO
A DIEGO MARCON**

22.00

TWITTERING SOUL
di Deimantas Narkevičius
Lituania, 2023, 70'

16.00

MAN IN BLACK
di Wang Bing
Francia, Stati Uniti, Regno Unito,
2023, 60'

17.15

**NAM JUNE PAIK:
MOON IS THE OLDEST TV**
di Amanda Kim
Stati Uniti, 2023, 109'

19.15

**I AM HYMNS
OF THE NEW TEMPLES**
di Wael Shawky
Italia, Egitto 2023, 57'42"

21.00

**PREMIO DEL PUBBLICO
UNDER 30 LO SCHERMO
DELL'ARTE 16° EDIZIONE**

a seguire

INSIDE
di Vasilis Katsoupis
Grecia, Germania, Belgio,
Svizzera, Regno Unito,
2023, 105'

— 17.00 20.00

Palazzo Strozzi, Strozzi

LA MONTAGNA MAGICA di Micol Roubini

2023, videoinstallazione 4 canali, super 16mm
trasferito in 2K, sonoro, 24'30"
inaugurazione

Indagine sull'ecosistema della più grande cava d'amianto d'Europa a Balangero (TO), oggi in fase di bonifica. L'opera, che si avvale della collaborazione di antropologi e scienziati, evidenzia i processi di riconversione e li relaziona ai sogni degli abitanti dei paesi circostanti mettendo in luce rimossi e proiezioni future di un'intera comunità rispetto al proprio territorio.

Progetto sostenuto dall'Italian Council (2022),
Direzione Generale Creatività Contemporanea,
Ministero della Cultura

Con il contributo di nctm e l'arte
Prodotto dallo Schermo dell'arte

Investigation of the ecosystem of the largest asbestos quarry in Europe in Balangero (TO), currently being at the centre of an extensive decontamination project. Carried out in collaboration with anthropologists and scientists, the work observes the processes of reconversion of the quarry, measuring them against the dreams of the inhabitants of the surrounding villages. In doing so, it sheds a light on the collective unconscious and future expectations of an entire community in relation to its own territory. Project supported by the Italian Council (2022), the Directorate-General for Contemporary Creativity, Italian Ministry of Culture
With the support of nctm e l'arte
Produced by Lo schermo dell'arte

— 10.00 - 20.00

Palazzo Strozzi, Strozzi

LA MONTAGNA MAGICA di Micol Roubini

videoinstallazione

CINEMA LA COMPAGNIA

— 19.00

THE PIXELATED REVOLUTION A non-academic lecture

di Rabih Mroué

60'

vo: inglese st: italiano



Nel 2011, durante le prime fasi della rivoluzione siriana, l'artista libanese Rabih Mroué ha iniziato a raccogliere le immagini pubblicate sui social dai manifestanti che protestavano contro il regime di Bashar al-Assad. Mroué si interroga sul rapporto tra l'atto di documentazione del "qui e ora" con la morte e il modo in cui tale rapporto viene percepito dal resto del mondo che osserva. Muovendosi tra arti visive, teatro e ricerca storica, l'artista riflette criticamente sull'estetica della violenza. Si ringraziano il Festival delle Colline Torinesi e Fondazione Teatro Emilia Romagna.

In 2011, at the beginning of the Syrian revolution, Lebanese artist Rabih Mroué started collecting low-quality images recorded by demonstrators protesting against the regime of Bashar al-Assad. Mroué questions the relationship between the act of documenting the 'here and now' with death and the way it is perceived by the rest of the observing world. Moving between visual arts, theater and historical research, the artist critically reflects on the aesthetics of violence.

Thanks to Festival delle Colline Torinesi
e Fondazione Teatro Emilia Romagna.

Produzione: Berlin Documentary Forum – HKW/ Berlino,
dOCUMENTA 13 Kassel, Spalding Gray Award 2010
(Performing Space 122, New York), The Andy Warhol
Museum Pittsburgh, On the Boards Seattle, Walker
art Center Minneapolis

FOCUS ON GUIDO VAN DER WERVE

Lo schermo dell'arte dedica il Focus 2023 all'artista olandese Guido van der Werve. Van der Werve è noto soprattutto per le performance in cui spinge il proprio corpo ai limiti fisici -tra le sue imprese epiche quella in cui è rimasto in piedi per 24 ore al Polo Nord, quella in cui ha completato un triathlon di mille miglia, quella in cui è stato investito da un'auto in corsa- accompagnate da arrangiamenti musicali classici in alcuni casi composti da lui stesso. Non volendo esibirsi davanti a un pubblico, van der Werve documenta con il video le proprie performance. Il cinema diventa così il mezzo con il quale trasmettere allo spettatore un'immediatezza emotiva simile a quella della musica. Ambientate in paesaggi spettacolari nei quali la natura diventa parte essenziale, le sue opere, spesso incentrate su un approccio personale e filosofico e accomunate da un senso di meraviglia che pervade la banalità dell'esperienza quotidiana, combinano elementi autobiografici con temi ricorrenti quali la musica classica, lo sport di resistenza, gli scacchi.

Lo schermo dell'arte dedica Focus 2023 to Dutch artist Guido van der Werve. He is best known for performances in which he pushes his body to its physical limits - his epic feats include standing for 24 hours at the North Pole, completing a thousand-mile triathlon, being hit by a moving car - accompanied by classical musical arrangements often composed by himself. Not wanting to perform in front of an audience, van der Werve documents his performances on video. Cinema thus becomes the means to convey an emotional immediacy similar to music. His works set in spectacular landscapes, where nature plays an essential role, are often focused on a personal and philosophical approach, united by a sense of wonder that pervades the banality of everyday experience. He combines autobiographical elements with recurring themes such as classical music, endurance sports, chess.

Nato nel 1977 a Papendrecht, Paesi Bassi. Vive e lavora tra Amsterdam, Berlino e Hassi. Tra le mostre personali recenti: GRIMM Gallery, Amsterdam (2023); Eye Filmmuseum, Amsterdam (2022); SongEun Art Space, Seoul (2020); CONDO São Paulo (2019); FuturDome, Milano (2018)

OPERE SELEZIONATE

2023 Nummer Achttien, the breath of life **2015** Nummer zeventien, killing time attempt 1 from the deepest ocean to the highest mountain; Nummer zestien, the present moment **2012** Nummer veertien, home **2011** Nummer dertien, emotional poverty in three effugium **2009** Nummer twaalf, variations on a theme; the king's gambit accepted, the number of stars in the sky, and why a piano can't be tuned, or waiting for an earthquake **2007** Nummer negen, the day I didn't turn with the world; Nummer acht, everything is going to be alright **2006** Nummer zeven, the clouds are more beautiful from above; Nummer zes, Steinway grand piano, wake me up to go to sleep and all the colour of the rainbow **2005** Nummer vier, I don't want to get involved in this. I don't want to be part of this. Talk me out of it **2004** Nummer drie, take step fall **2003** Nummer twee, just because I'm standing here doesn't mean I want to

roofvogel.org

— 21.00

anteprima italiana alla presenza dell'artista

NUMMER ACHTTIEN - THE BREATH OF LIFE

Paesi Bassi, 2023, 94'

vo: olandese, inglese, tedesco

st: inglese, olandese, italiano

in streaming fino al 26 novembre



Nel 2016, a seguito di un grave incidente stradale, l'artista rimane in coma per un mese. Il film racconta la sua difficile e miracolosa riabilitazione intrecciando scene dell'infanzia dalle quali emergono i difficili rapporti con i genitori. Diversi elementi compongono il film e rimandano a lavori precedenti dell'artista: le pellicole in 8 mm e i dipinti realizzati dal padre, un coro e un'orchestra, una bambina dai capelli rossi che impersonifica l'artista, la casa di famiglia a Papendrecht in Olanda, la sua casa in Finlandia e il centro medico di Berlino dove è rimasto per mesi dopo l'incidente.

In 2016, following a serious car accident, the author remained in a coma for a month. Film recounts his rehabilitation by intertwining scenes from his childhood in which difficult relationships with his parents emerge. It is composed of numerous elements, also from other previous videos by the artist: 8 mm films and paintings made by the artist's father, a choir and an orchestra, an alter ego of the artist himself impersonated by a little red-haired girl, the family home in Papendrecht in the Netherlands, his home in Finland and the medical center in Berlin where he stayed after the accident.

Sceneggiatura: **Guido van der Werve**; fotografia: **Ben Geraerts**; montaggio: **Denise Janzee**; suono: **Peter Stoel**; musica: **Guido van der Werve**; produttrice: **Danielle Guirguis**

16.11 giovedì

— 10.00 - 23.00

Palazzo Strozzi, Strozziina

LA MONTAGNA MAGICA

di **Micol Roubini**

videoinstallazione

— 15.30

Accademia di Belle Arti di Firenze

Aula Ghiberti

FESTIVAL TALK

Lecture di **Guido van der Werve**

CINEMA LA COMPAGNIA

— 17.00

anteprima italiana

ROBERT IRWIN: A DESERT OF PURE FEELING

di **Jennifer Lane**

Stati Uniti, 2022, 94'

vo: inglese; st: italiano

in streaming fino al 26 novembre



Photo David Hollander

Il film ripercorre la lunga carriera dell'artista californiano Robert Irwin (Long Beach 1928) noto per le sue installazioni site specific, interventi effimeri che giocano con la percezione dello spazio e della luce. Il film, che utilizza materiali d'archivio e interviste inedite che mostrano le celebri installazioni dell'artista, segue la realizzazione di un'imponente installazione permanente per la Chinati Foundation di Marfa, nel deserto del Texas, che si presenta come un'ode radicale agli elementi evanescenti della luce e dello spazio.

The film traces the long career of the Californian artist Robert Irwin (Long Beach 1928) known for his site-specific installations, ephemeral interventions that play with the perception of space and light. Part of the film consists of archival material and unreleased interviews showing the artist's famous installations, and part follows the creation of an impressive

permanent installation for the Chinati Foundation in Marfa, Texas desert, which presents itself as a radical ode to the evanescent elements of light and space.

Sceneggiatura: **Jennifer Lane**; fotografia: **David Hollander**, **Joseph Cashiola**, **Joan Churchill**; montaggio: **Jennifer Lane**; suono: **Alan Barker**, **Loic De Lame**, **David Hollander**, **Joseph Cashiola**; produttori: **David Hollander**, **Jennifer Lane**, **Joseph Cashiola**, **Arne Glimcher**

JENNIFER LANE Filmografia selezionata

2018 Unusual Sounds **2017** Agave is Life **2016** The Beautiful Has Departed, and Returneth Not **2015** Passage; **2015** Virago

greenwichtertainment.com

— 18.45

alla presenza dell'artista

FOCUS ON GUIDO VAN DER WERVE

NUMMER ACHT, EVERYTHING IS GOING TO BE ALRIGHT

2007, 16mm trasferito in HD, sonoro, 10'10"

in streaming fino al 26 novembre



Nel Golfo finlandese di Botnia, uno dei limiti estremi della terra, l'artista è ripreso mentre cammina su una distesa di ghiaccio di fronte a un'enorme nave rompighiaccio. Non c'è musica ma solo i tonfi sordi della nave che percorre la sua traiettoria. Nell'ampia ripresa van der Werve sembra fragile e minuscolo, sempre in procinto di essere inghiottito dall'immensa nave dietro di lui.

In the Finnish Gulf of Bothnia, the artist is filmed walking on an ice field in front of an enormous icebreaker. There is no music, only the dull thuds of the ship as it travels along its trajectory. In the wide shot, van der Werve seems fragile and tiny, about to be swallowed by the immense ship behind him.

— a seguire

NUMMER VEERTIEN, HOME

2012, video 4k, sonoro, 54'

in streaming fino al 26 novembre



Il cimitero di Père Lachaise è il luogo in cui è sepolto il corpo di Frédéric Chopin tranne il suo cuore che la sorella, per esaudire l'ultimo desiderio del compositore, portò di nascosto in una chiesa di Varsavia. Van der Werve intraprende un viaggio dalla Polonia alla Francia come se fosse un triathlon. Il film è un *requiem* composto da tre movimenti e dodici atti, nel quale si intrecciano tre narrazioni: il viaggio compiuto come una maratona Ironman, un irrealistico ritorno nella sua casa natale in Olanda ed alcune scene ispirate al viaggio di Alessandro Magno dalla Macedonia a Babilonia.

The cemetery of Père Lachaise is the place where Frédéric Chopin is buried, minus his heart, which his sister secretly took to a church in Warsaw to fulfill the composer's last wish. Van der Werve embarks on a journey from Poland to France as if it were a triathlon. The film is a *requiem* in three movements and twelve acts in which three narratives intertwine: the journey completed as an Ironman marathon, an unreal return to his native Holland and some scenes inspired by the journey that Alexander the Great made from Macedonia to Babylon.

— 20.10

alla presenza dell'artista

CAPITAL

di **Basma al-Sharif**

Egitto, Italia, Germania, 2023, 17'

vo: italiano, arabo, francese; st: inglese, italiano

in streaming fino al 26 novembre



Courtesy of the Artist and Imane Farès Galerie

Una donna si eccita al telefono ascoltando una seducente voce maschile che promuove la vendita di nuovi appartamenti e un ventriloquo, interpretato dall'artista Diego Marcon, racconta delle freddure. A queste scene si alternano degli spot pubblicitari per complessi residenziali di lusso. Il titolo *Capital* fa riferimento al colossale progetto di una nuova capitale egiziana pianificata fin dagli anni '70. Permeato da un registro satirico, il film mette in relazione il cinema di propaganda fascista dei "telefoni bianchi" con le nuove costruzioni urbanistiche in Egitto.

A woman on the receiver of a white telephone is seduced by a male voice promoting new apartments for sale. A ventriloquist played by artist Diego Marcon makes puns. These scenes alternate with commercials for luxury residential complexes. The title *Capital* refers to the colossal project for a new Egyptian capital, planned during the 1970s. The film, in a satirical style, makes connections between fascist "white telephone" propaganda cinema and new urban construction in Egypt.

Sceneggiatura e montaggio: **Basma al-Sharif**; fotografia: **Simon Veroneg, Davide Artusi**; suono: **Federico Chiari, Rabea Sliman**; co-commissione: **The Ruttenberg Contemporary Photography Series**

BASMA AL-SHARIF Filmografia selezionata

2017 *Ouroboros* 2016 *Trompe l'Oeil* 2015 *Renée's Room*; *A Field Guide to the Ferns* 2014 *High Noon*; *O, Persecuted*; *Deep Sleep*; *Untitled* (Lyndsay Bloom) 2013 *Home Movies Gaz*

— 21.00

anteprima italiana alla presenza dell'artista

BLOODLINES

di **Amie Siegel**

Stati Uniti, Regno Unito, 2022, video 4K,

colore, sonoro, 82'



© Amie Siegel. Courtesy Thomas Dane Gallery

Bloodlines segue la movimentazione dei dipinti dell'artista britannico George Stubbs (1724 - 1806) dalle loro case in tenute private aristocratiche di campagna e istituzioni in tutto il Regno Unito, a una mostra a lui dedicata in una galleria pubblica, e il loro successivo ritorno. Mentre il film si sviluppa, Siegel traccia connessioni tra i suoi soggetti e quelli dei dipinti. Persone, proprietà, animali e oggetti si muovono tra il reale e il rappresentato creando uno specchio di stirpi umane, equine e artistiche, e mettendo in evidenza sia i rapporti di proprietà che i costrutti della creazione di immagini stessa. Offrendo una finestra sul mondo del patrimonio culturale, *Bloodlines* mette in luce le strutture di proprietà culturale, lavoro e ricchezza ereditaria che continuano a plasmare la società britannica di oggi.

Bloodlines follows the movement of paintings by English artist George Stubbs (1724–1806) from their homes in private aristocratic country estates and public institutions across the UK, to a Stubbs exhibition in a public gallery, and their subsequent return. As the film unfolds, Siegel draws out connections between her subjects and those of the paintings; people, property, animals and objects move between the real and the represented, creating a mirror of human, equine and artistic bloodlines, and highlighting both lineages of ownership and the constructs of image-making itself. Offering a window into the world of cultural heritage, *Bloodlines* exposes structures of cultural ownership, labor and inherited wealth which continue to shape British society today.

Fotografia: **Christine A. Maier**; montaggio: **Amie Siegel**; camera assistant: **Gerhard Leitner**; sound recording: **Marina Fusella**; sound mix: **Gisburg Smialek**; produttori: **Martina Klích, Andrew Fierberg**

AMIE SIEGEL Filmografia selezionata

2022 *The Silence* 2021 *Asterisms* 2016 *Fetish*; *Genealogies*; *The Noon Complex* 2015 *Double Negative*; *Quarry* 2014 *The Architects* 2013 *Provenance* 2010 *Black Moon*

thomasdanegallery.com

— 22.40

anteprima italiana alla presenza dell'autore

CANYON - KATHARINA GROSSE

di **Heinz Peter Schwerfel**

Francia, 2023, 16'20"

vo: francese, tedesco; st: inglese, italiano

in streaming fino al 26 novembre



L'artista tedesca Katharina Grosse (Friburgo 1961) è nota per le sue grandi installazioni site-specific che creano ambienti immersivi per i quali utilizza vernici acriliche dai colori accesi. Fra queste *Canyon*, inaugurata nell'ottobre 2022 alla Fondation Louis Vuitton di Parigi, è un'imponente installazione sospesa, un *painting object* capace di far diventare la pittura un'esperienza spaziale. Il film segue l'artista nell'ideazione e nella realizzazione dell'opera mentre spiega le motivazioni del suo lavoro.

Katharina Grosse (Freiburg 1961) is known for her site-specific installations, which create immersive environments through the use of brightly colored acrylic paints. Among these *Canyon*, inaugurated in 2022 at the Fondation Louis Vuitton in Paris, is an imposing suspended installation, an object capable of making painting a spatial experience. The film follows the artist in the conception and realization of the work as she explains the motivations behind his work.

Sceneggiatura: **Heinz Peter Schwerfel**; fotografia: **Marcel Neumann**; montaggio: **Jean Vercken**; produttore: **Vincent Decir**

HEINZ PETER SCHWERFEL Filmografia selezionata

2016 *Live Art*: *Adrian Villar Rojas* in Istanbul 2015 *Live Art*: *Philippe Parreno, le temps de l'espace* 2014-2017 *Live Art TV series* 2014 *The Utopian City* of Ilya and Emilia Kabakov 2012 *Daniel Buren* at the Grand Palais 2011 *The World According to Kapoor*

www.artcorefilm.com

17.11 venerdì

— 10.00 - 20.00

Palazzo Strozzi, Strozziina
LA MONTAGNA MAGICA
di Micol Roubini
videoinstallazione

— 11.00

NYU Florence, Villa Sassetti
FESTIVAL TALK
Masterclass di Amie Siegel

CINEMA LA COMPAGNIA

— 17.00

anteprima mondiale alla presenza dell'autore
e di Giulia Cenci

DEAD DANCE
di Domenico Palma
Italia, 2023, 54'
vo: italiano; st: inglese
in streaming fino al 26 novembre



Nel suo studio nella campagna toscana, Giulia Cenci parla della realizzazione dell'opera *Dead Dance* esposta alla Biennale di Venezia del 2022. Il film è un resoconto dettagliato della genesi e del processo creativo che si cela dietro di essa. L'artista racconta, senza soluzione di continuità, riferimenti visivi della storia dell'arte e i suoi ricordi che si fondono con riflessioni sui temi dell'ecologia e sulle intricate dinamiche delle relazioni tra le specie: un appello accorato ad acquisire una consapevolezza critica del ruolo che l'umanità ha nel mondo naturale.

In her studio in the Tuscan countryside, Giulia Cenci talks about the realization of the work *Dead Dance* exhibited at the Venice Biennale in 2022. The film is a detailed account of the genesis of the work and the episodes that fueled it. Cenci seamlessly mixes art history references and memories which merge with reflections on ecological themes and intricate

inter-species dynamics: an appeal for awareness of the role that humanity plays in the natural world.

Sceneggiatura, fotografia e montaggio: **Domenico Palma**; seconda camera: **Francesco Scalvini**; colore: **Silvia Lombardo**; sound mix: **Full Code**; produttori: **Domenico Palma, Santiago Torresagasti, Francesco Scalvini, Ludovico Aurora**

DOMENICO PALMA Filmografia selezionata
2023 Gilardi; Tappeto Natura 2021 ARA Antonio Ratti
2021 Anello, Francesco Arena 2020 Installing Magazzino
2020 Miguel Quasimodo, Magazzino 2020 Bochner Boetti
Fontana 2020 Marinella Senatore-The school of narrative
dance, Napoli 2018 Francesco Arena Linea di 18,53 km

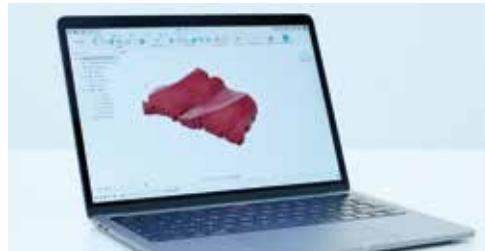
domicopalma.com

— 18.20

anteprima mondiale alla presenza dell'artista

BLISS POINT
di Gerard Ortín Castellví
Italia, Regno Unito, 2023, sonoro, 26'

Prodotto da Lo schermo dell'arte con Fondazione
In Between Art Film con il sostegno di VISIO
Production Fund



Courtesy the artist, Lo schermo dell'arte, Fondazione In Between Art Film

Gerard Ortín Castellví si concentra sulla trasformazione del cibo in immagini in movimento documentando i nuovi regimi e le infrastrutture di distribuzione. Il film ritrae realtà frammentate e coesistenti, dalle tecnologie avanzate di circolazione nei magazzini gestiti dall'intelligenza artificiale alla percezione e rappresentazione commerciale negli studi di fotografia alimentare.

Gerard Ortín Castellví focuses on the transformation of food into moving images by documenting the new regimes and infrastructures of distribution. From the advanced technologies of circulation in AI-managed warehouses to commercial perception and representation in food photography studios, the journey portrays fragmented coexisting realities.

Sceneggiatura: **Gerard Ortín Castellví**; suono: **Oriol Campi, Solé Tom, Fisher Simon Williams**; fotografia: **Gerard Ortín Castellví, Albert Badia, Pep Bosch**; montaggio: **Ainara Elgoibar, Usue Arrieta, Gerard Ortín Castellví**; creative producer **Leonardo Bigazzi**; line producer: **Lisa Barnard** assistente alla regia: **Bianca Hlywa**

GERARD ORTÍN CASTELLVÍ Filmografia selezionata
2023 Cold Route 2022 Agrilogistics 2021 Future Foods
2020 Reserve 2017 Perrolobo (Lycisca)

www.gerardortin.com

— a seguire

anteprima mondiale alla presenza dell'artista

LOOK ON THE BRIGHT SIDE
di Yuyan Wang
Francia, Italia, 2023, sonoro, 16'30"

Prodotto da Petit Chaos, co-prodotto da Lo schermo
dell'arte con FRAC Bretagne con il sostegno di VISIO
Production Fund



Courtesy the artist, Lo schermo dell'arte, and FRAC Bretagne

Nell'era dei cavi e delle stringhe, la luce emessa dalle nostre estensioni digitali ha radici che attraversano milioni, persino miliardi di anni. Come una crisalide, il mondo si dispiega in un regno di enigmatica brillantezza, una miscela perfetta di circolazione, spettatorialità e materialità.

In the age of wire and string, the light emitted from our digital extensions has roots traversing millions, even billions of years. Much like a chrysalis, the world unfolds into a realm of enigmatic brilliance, a seamless blend of circulation, spectatorship, and materiality.

Sceneggiatura e montaggio: **Yuyan Wang**; musica: **Raphael Henard**; produttori: **Thomas Hakim, Julien Graff**; co-produttore: **Leonardo Bigazzi**

YUYAN WANG Filmografia selezionata
2023 The Moon Also Rises 2021 One Thousand and One
Attempts to Be an Ocean 2019 All Movements Should Kill the
Wind; The Devil In the Details

theunrealwangyuyan.com

— 19.30

anteprima italiana

RAGNAR KJARTANSSON:
I'M NOT AN AUTHENTIC HUMAN BEING
di Roxanne Bagheshirin Lærkesen
Danimarca, 2023, 44'
vo: inglese; st: italiano
in streaming fino al 26 novembre



Courtesy of Louisiana Channel, Louisiana Museum of Modern Art

Ragnar Kjartansson (Reykjavík 1976) è noto internazionalmente per le performance che confluiscono in videoinstallazioni di grandi dimensioni sempre in bilico tra i registri della melancolia e la parodia, con cui l'artista esplora il confine fra realtà e finzione. Nel film ripercorre la propria carriera a partire dai suoi primi video *Colonization* (2003) e *Mercy* (2004), passando per l'esperienza del 2009 alla Biennale di Venezia dove rappresentava l'Islanda, fino alla straordinaria videoinstallazione a 9 canali *The Visitors* (2012) esposta all'HangarBicocca nel 2013.

Ragnar Kjartansson (Reykjavík 1976) is known for performances and large-scale video installations which explore the border between reality and fiction, melancholy and parody. The artist traces his career from his first videos *Colonization* (2003) and *Mercy* (2004), through the experience of 2009 at the Venice Biennale where he represented his country, Iceland, to the extraordinary 9-channel video installation *The Visitors* (2012) exhibited at the HangarBicocca in 2013.

Fotografia: **Simon Wehje**; montaggio: **Roxanne Bagheshirin Lærkesen**; musica: **Upright Music**; produzione: **Louisiana Channel, Louisiana Museum of Modern Art**
channel.louisiana.dk

— 21.00

anteprima mondiale alla presenza dell'artista

MESSAGE FROM MARS

di John Menick

Stati Uniti, 2023, 15'

vo: inglese; st: italiano

in streaming fino al 26 novembre



Film essay realizzato con tecniche di animazione 3D e 2D, filmati d'archivio e documenti storici, che riflette sul desiderio dell'umanità di colonizzare il pianeta Marte. La voce narrante è un androide rimasto bloccato su Marte per 200 anni che trascorre le sue giornate nel vasto complesso sotterraneo costruito per ospitare i coloni umani, che però non sono mai arrivati. Solo e incapace di mettersi in contatto con la terra, l'androide esamina i piani di espansione dell'umanità sul pianeta rosso servendosi anche delle immagini e della narrazione proveniente dalla storia del cinema.

A film essay of 3D and 2D animation, archival footage and historical documents that reflects on humanity's desire to colonize Mars. The narrator is an android who's been stranded on Mars for 200 years. He spends his days in the vast underground complex built to house human colonists who never arrived. Alone and unable to contact Earth, he examines humanity's expansion plans on the red planet through images and narration from the history of cinema.

Sceneggiatura, montaggio e animazione: **John Menick**

JOHN MENICK Filmografia selezionata

2020 *Haunting 2012* Starring Sigmund Freud

2010 *Paris Syndrome 2006* *Secret Life of Things*

johnmenick.com

— 21.30

alla presenza dell'artista

DEAREST FIONA

di Fiona Tan

Paesi Bassi, 2023, 102'

vo: inglese; st: italiano

in streaming fino al 26 novembre



Un viaggio nel tempo e nello spazio che connette luoghi e avvenimenti distanti tra loro, il film è realizzato con immagini d'archivio che ritraggono scene di vita quotidiana nei Paesi Bassi all'inizio del Novecento. La voce fuori campo legge le lettere che il padre dell'artista le inviava dall'Australia alla fine degli anni '90, quando lei era a studiare ad Amsterdam: una corrispondenza sui piccoli avvenimenti della vita quotidiana e locale che intreccia eventi epocali. Attraverso un montaggio ipnotico l'accostamento tra parola e immagine unisce micro e macro storia, in un viaggio a metà strada tra sogno e realtà.

A journey through time and space that connects distant places and events. The film is made with archival footage depicting scenes of everyday life in the Netherlands in the early 1900s, while a voiceover reads letters the artist's father sent to her from Australia in the late 1990s - a correspondence about the small events of everyday and local life that weaves together epochal events. In a hypnotic montage the juxtaposition between word and image embraces the personal and the universal, in a journey halfway between dream and reality.

Sceneggiatura: **Fiona Tan**; montaggio: **Natalie Alonso Casale**;

voce over: **Ian Henderson**; suono: **Hugo Dijkstra**;

produzione: **Antithesis Films**

FIONA TAN Filmografia selezionata

2016 *Ascent 2015* *History's Future 2000* *Kingdom of Shadows*

fionatan.nl

18.11 sabato

— 10.00 - 20.00

Palazzo Strozzi, Strozziina

LA MONTAGNA MAGICA

di Micol Roubini

videoinstallazione

— 15.30

Altana di Palazzo Strozzi

FESTIVAL TALK

Sharing, Connecting and Creating. Moving Images and their Communities

Partecipano: **Barbara Casavecchia**, critica e curatrice indipendente; **Bianca Stoppioni**, editor **Fondazione In Between Art Film**; **Valentine Umansky**, curatrice **Tate Modern**. Moderato da **Leonardo Bigazzi**

Partendo dalla ricerca del libro che celebra i 12 anni del progetto VISIO European Programme on Artists' Moving Images (2012-2023), un panel di esperti si confronterà sul contesto in continua trasformazione delle istituzioni e delle comunità di professionisti che operano nel campo delle immagini in movimento.

Starting from the research of the book that celebrates 12 years of VISIO European Programme on Artists' Moving Images (2012-2023), a panel of experts will discuss the ever-changing landscape of institutions and professional's communities operating in the field of moving images.

CINEMA LA COMPAGNIA

— 11.00

evento speciale a ingresso libero

alla presenza della produttrice **Laura Romano**

e di **Pino Brugellis**

RADICAL LANDSCAPES

di **Elettra Fiumi**

Svizzera, Italia, 2022, 91'

vo: inglese, italiano; st: inglese

in streaming fino al 26 novembre



Il documentario racconta lo spirito visionario del padre della regista **Fabrizio Fiumi** (Firenze 1943 - Los Angeles 2013), co-fondatore del gruppo fiorentino

di architettura radicale 9999. Documenti d'archivio, collage, fotografie e interviste accompagnano lo spettatore in un viaggio fra gli Stati Uniti e la Firenze della fine anni '60. Il film restituisce la profonda connessione tra arte e vita presente in Fiumi e negli altri membri del gruppo 9999, la loro visione in grado di connettere le innovazioni tecnologiche con un'attenzione alle tematiche ambientali.

The documentary recounts the visionary spirit of **Fabrizio Fiumi** (Florence 1943 - Los Angeles 2013), the director's father and co-founder of the Florentine radical architecture group 9999. Archival documents, collages, photographs and interviews accompany the viewer on a journey between the United States and Florence in the late 1960s. The film depicts the deep connection between art and life present in Fiumi and the other members of the 9999 group, their vision able to connect technological innovations with an attention to environmental issues.

Sceneggiatura: **Elettra Fiumi**; fotografia: **Elettra Fiumi**, **Lilla Fiumi**, **DiFlorio**, **Léa Khayat**, **Tony Lemma**; montaggio: **Etienne del Biaggio**, **Elena Toccafondi**; suono: **Paolo Piccardo**; musiche: **Etienne Del Biaggio**, **Marta Del Grandi**, **Sofia Hultqvist (DrumandLace)**; animazione: **Progetto Fossick**; produttrici: **Elettra Fiumi**, **Sara Buehring**, **Laura Romano** e **Valeria Adilardi**

ELETTRA FIUMI Filmografia selezionata

2023 *Dancing Free 2021* *UNITY* per **Claudia Cantoni**

2020 *Photojournalists Covering Pandemic Life in Italy*

2020 *Meet the Italians Making Music Together Under Coronavirus Quarantine 2017* 9999: *Florentine Memoirs*

2014-2015 *Breaking Glass*

fiumistudios.com

— 17.00

FOCUS ON GUIDO VAN DER WERVE

NUMMER TWEE, JUST BECAUSE I'M STANDING HERE DOESN'T MEAN I WANT TO

2003, 16mm trasferito in HD, sonoro, 3'08"

in streaming fino al 26 novembre



In una strada di periferia di Papendrecht in Olanda, sua città natale, l'artista cammina lentamente all'indietro finché non viene investito da un'auto. Un furgone blu della polizia si ferma. Ne escono cinque giovani ballerine che danzano il *Concerto grosso per la notte di Natale* di **Arcangelo Corelli** davanti al corpo dell'artista inerte a terra.

Standing on a suburban street, the artist slowly walks backwards until he is hit by a car. A blue police van stops. Five young dancers emerge and dance Corelli's *Concerto grosso per la notte di Natale* in front of the artist's inert body.

— a seguire

NUMMER ZES, STEINWAY GRAND PIANO, WAKE ME UP TO GO TO SLEEP AND ALL THE COLOR OF THE RAINBOW

2006, 35mm trasferito in HD, 17'09"
vo: inglese, olandese; st: inglese, italiano
in streaming fino al 26 novembre



Seduto su uno sgabello al suo pianoforte verticale, l'artista è immerso nei suoi pensieri mentre una voce fuori campo racconta la storia del pianoforte a coda Steinway & Sons. Vagando sconcolato per le strade di Amsterdam, egli continua a pensare al celebre Steinway. Nella scena successiva una gru issa il grande pianoforte facendolo passare con difficoltà dalla finestra dell'angusta stanza del suo appartamento. Qui un'intera orchestra da camera accompagna l'artista nell'esecuzione del primo concerto per pianoforte di Chopin.

Sitting on a stool at his upright piano, the artist is immersed in his thoughts while a voice-over tells the story of the Steinway & Sons grand piano and how very few pianists still have the privilege to play this instrument. Wandering dejectedly through the streets of Amsterdam, he continues to think of the Steinway. In the next scene, a crane hoists the large piano through the window of the narrow room of his apartment. Here an entire chamber orchestra accompanies him in the performance of Chopin's first piano concerto.

— 17.30

alla presenza dell'autrice

WHITE BALLS ON WALLS

di Sarah Vos
Paesi Bassi, 2022, 90'
vo: olandese; st: inglese, italiano
in streaming fino al 26 novembre



Rein Wolfs, direttore dello Stedelijk Museum di Amsterdam, e il suo team lavorano al processo di aggiornamento delle sale espositive del museo. Come molti musei occidentali, anche lo Stedelijk è stato a lungo un luogo di rappresentazione del potere patriarcale bianco e occidentale. Dal 2019 al 2022 il museo ha attraversato un processo di aggiornamento e riorganizzazione delle collezioni per dare visibilità ad artiste donne e artisti non bianchi. Il documentario è un prezioso racconto nel quale vengono mostrati i successi ma anche i fallimenti di questo difficile processo. Si ringrazia Pordenone Docs Fest per la collaborazione.

Rein Wolfs, the director of the Stedelijk Museum in Amsterdam, and his team are working on the process of renovating the museum's exhibition rooms. Like many western museums, the Stedelijk has long been a place of representation of white, western patriarchal power. From 2019 to 2022, the museum has undergone a process of updating and reorganising the collections to give visibility to female and black artists. The documentary is a remarkable account in which the successes but also the failures of this difficult process are shown. Thanks to Pordenone Docs Fest.

Sceneggiatura: Sarah Vos; fotografia: Sander Snoep; montaggio: Gys Zevenbergen; suono: Mark Wessner; musica: Alan McLachlan; produttore: Frank van den Engel

SARAH VOS Filmografia selezionata

2021-22 *Konig Op De Dam* 2019 *Six String Weapon*; *De zaak Tuitjenhorn* 2018 *Choppers*, *Let's Ride!* 2017 *Hier ben ik*

— 19.20

anteprima mondiale alla presenza dell'artista

RAZEH-DEL

di Maryam Tafakory
2023, 14'

Prodotto da Lo schermo dell'arte con Seven Gravity Collection con il sostegno di VISIO Production Fund



Courtesy the artist, Lo schermo dell'arte, Seven Gravity Collection

Una nuova tappa della ricerca dell'artista sulla rappresentazione delle donne e la censura del loro corpo nel cinema post rivoluzionario iraniano, il cui primo capitolo, *Mast-del*, è stato presentato in anteprima alla 55ª Quinzaine des Réalisateurs di Cannes.

A new step in the artist's research on the representation of women and forbidden bodies in post-revolution Iranian cinema, the first chapter of which, *Mast-del*, premiered at the 55th Cannes Quinzaine des Réalisateurs.

Sceneggiatura, montaggio e suono: Maryam Tafakory; creative producer: Leonardo Bigazzi

MARYAM TAFKORY Filmografia selezionata

2022 *Nazarbazi* 2018 *Irani bag*; *I Have Sinned a Rapturous Sin* 2017 *Absent Wound* 2015 *Poem and Stone*; *Fragments of a Letter to a Child Unborn* 2014 *I Was Five When I Became a Woman*; *Taklif*

maryamtafakory.com

— a seguire

anteprima mondiale alla presenza dell'artista

SINGLE FILE

di Simon Liu
Hong Kong, Italia, Regno Unito, Stati Uniti, 2023, sonoro, 11'

Prodotto da Lo schermo dell'arte con Centro per l'Arte Contemporanea Luigi Pecci con il sostegno di VISIO Production Fund



©LiuFilmsLiu 2023, courtesy the artist, Lo schermo dell'arte, Centro per l'Arte Contemporanea Luigi Pecci

Il nuovo film di Simon Liu lavora attivamente sia per nascondere, che per riconsiderare gli approcci dell'espressione personale all'indomani di un cambiamento catastrofico nella regione di Hong Kong di cui è originario l'artista. I tempi futuri e passati si scontrano alla ricerca di una nuova linearità: dalle splendide tradizioni a generazioni perse a causa di errori di risoluzione. Setacciando nuove realtà di misinformazione, coscienza digitale e scomparsa culturale, *Single File* cerca nuovi lessici di disobbedienza civile attraverso sperimentazioni formali.

Simon Liu's new film actively works to both conceal and reappraise approaches to personal expression in the wake of cataclysmic change in Hong Kong region, artist's homeland. Times ahead and behind collide - a new linearity is in need of; the glittering lore of the way things were, generations lost to resolution errors. Sifting through new realities of misinformation, digital consciousness, and cultural disappearance, *Single File* seeks new lexicons of civil disobedience through formal experimentation.

Fotografia e montaggio: Simon Liu; suono e musica: LiuSeeLiu; executive producer: Rachael Lawe; creative producer: Leonardo Bigazzi

SIMON LIU Filmografia selezionata

2020 *Happy Valley*; *Force* 2019 *E-Ticket*; *Signal 8* 2018 *Fallen Arches*; *Star Ferry* 2017 *Cluster Click City Sundays*; *Highview* 2016 *Harbour City*; *Sneyd Green* 2015 *Donkey Riding*; *Shuffle Cove* 2014 *Afternoon In*

liufilmsliu.com

— 21.00

alla presenza dell'artista

OMAGGIO A DIEGO MARCON

in occasione della personale *Glassa* al Centro per l'Arte Contemporanea Luigi Pecci (fino al 4 febbraio 2024)

UNTITLED (ALL PIGS MUST DIE)

Italia, 2015, film 16mm, footage da *Winnie-the-Pooh and the Blustery Day*, pellicola 16 mm rossa, vernice acrilica su banda sonora ottica, colore, suono, 46" in streaming fino al 26 novembre



©Diego Marcon, courtesy the Artist and Sadie Coles HQ, London

Un frammento del cartone animato *Winnie the Pooh*, in cui il maialino Pimpi sbatte contro la finestra del gufo Uffa svegliandolo dal sonno, è montato assieme a degli spezzoni di pellicola 16mm di diverse gradazioni di rosso. Alcuni segni grafici disegnati sulla banda sonora ottica generano dei rumori che si mescolano ai versi dei due personaggi.

Il video è stato concepito come un loop nel quale Uffa viene continuamente svegliato dall'urto di Pimpi nella sua casa.

A fragment of *Winnie the Pooh*, in which Piglet slams against Uffa the owl's window waking him, is edited with clips of 16mm film in different shades of red. Some graphic signs drawn on the optical sound band generate noises that mix with the two characters' noises.

The video was conceived as a loop in which Owl is continually woken up when Piglet crashes into his house.

TOONSTUNES (FOUR PATHETIC MOVEMENTS)

2016, traccia sonora, audio mono, 10' in streaming fino al 26 novembre

Composizione musicale in quattro distinti movimenti ottenuta montando frammenti sonori dagli episodi della serie di cartoni animati di Donald Duck.

Musical composition in four distinct movements obtained by assembling sound fragments from Donald Duck cartoons.

LUDWIG

Italia, 2018, video, animazione CGI, colore, suono, 8' in streaming fino al 26 novembre



©Diego Marcon, courtesy the Artist and Sadie Coles HQ, London

Primo video di Marcon interamente realizzato in CGI. Seduto su di una cassa all'interno di una nave nella tempesta, un bambino intona una canzone mentre cerca di tenere acceso il fiammifero che ha fra le dita. Il video, ideato come loop, è accompagnato da una composizione musicale originale ispirata al Lied, genere che si sviluppa in Germania nell'Ottocento.

Ludwig is Marcon's first CGI video. Sitting on a box inside a ship in a storm, a child sings while trying to keep a lit match between his finger. The video is accompanied by an original musical composition inspired by the Lied, a genre developed in Germany in the 19th century.

Prodotto da: **Fondazione Museo MAXXI / MAXXI Bulgari Prize 2018**; in collaborazione con: **Coro di Voci Bianche dell'Accademia Teatro alla Scala**; sviluppo e animazione CGI: **Diego Zuelli**; sound design: **Federico Chiari** "Aria di Ludwig" composta da: **Federico Chiari**; pianoforte: **Marco De Gaspari**; voce: **Gianluigi Sartori**; testo: **Diego Marcon**; traduzione in inglese: **Johanna Bishop**

MONELLE

Italia, 2017, film 35mm, animazione CGI, colore, suono, versione da proiezione 16' in streaming fino al 26 novembre



©Diego Marcon, courtesy the Artist and Sadie Coles HQ, London

Alcune ragazze giacciono addormentate nella Casa del Fascio dell'architetto razionalista Giuseppe Terragni, a Como. Delle inquietanti figure animate in CGI intente in attività misteriose si aggirano nello spazio. Esse sono visibili soltanto nei momenti in cui le immagini vengono rivelate dalla luce di un flash. Poi questa si spegne e le rigetta nell'oscurità.

Young girls lie asleep in the Casa del Fascio by Italian rationalist architect Giuseppe Terragni, near Como. Disturbing animated CGI figures engaged in mysterious activities wander in space. They are only visible when their images are revealed by the flash. Then this goes out and throws them back into darkness.

Sceneggiatura e montaggio: **Diego Marcon**
fotografia: **Pierluigi Laffi**; visual effects: **Diego Zuelli**
suono: **Federico Chiari**; produzione: **In Between Art Film**

IL MALATINO

Italia, 2017, film 16mm, colore, senza sonoro, 2'22" in streaming fino al 26 novembre



©Diego Marcon, courtesy the Artist and Sadie Coles HQ, London

Breve film progettato come loop in cui il primo e l'ultimo fotogramma coincidono, generando un movimento circolare e continuo. Realizzato con la tecnica dell'animazione, il video ritrae un bambino malato che respira faticosamente in un letto.

Short film designed as a loop in which the first and last frame coincide. Made through animation, the video portrays a sick child breathing laboriously in a bed.

DIEGO MARCON Filmografia selezionata

2021 *The Parents' Room* 2018 *Ludwig* 2017 *Il malatino*; *Monelle*; *Untitled 2015* *Untitled* (Head falling 01, 02, 03, 04, 05); *Untitled* (All pigs must die)

diegomarcon.net

— 22.00

anteprima italiana alla presenza dell'artista

TWITTERING SOUL di Deimantas Narkevičius

Lituania, 2023, 70' Film in formato 3D stereoscopico vo: lituano, polacco; st: inglese



Il lungometraggio in 3D racconta una storia del folklore della Lituania, ambientata in un remoto villaggio alla fine del XIX secolo, un tempo in cui la comunicazione quotidiana era caratterizzata da espressioni arcaiche piene di simbolismo. Due giovani ragazze e due musicisti itineranti osservano eventi inquietanti, incapaci di discernere cosa sia fantasia e cosa realtà. Le scene del film sono accompagnate dalla musica dei flauti e dai dialoghi dei protagonisti che trasportano lentamente il pubblico in una favola incantata in cui uomo e natura vivono in profonda connessione.

Narkevičius latest 3D feature film stages a story of his country's folklore set in the microcosm of a remote village in the woods at the end of the 19th century, when daily communication was characterized by archaic/esoteric expressions full of symbolism. Among the protagonists are two girls and two itinerant musicians who observe disturbing events, unable to discern fantasy from reality. The scenes are accompanied by flutes and the dialogues of the protagonists, an enchanted fairy tale in which man and nature live in harmony.

Sceneggiatura: **Deimantas Narkevičius**; fotografia: **Eitvydas Doškus**; montaggio: **Danielius Kokanauskis**; suono: **Saulius Urbanavičius**; musica: **Miša Skalskis**; produttrice: **Dagnė Vildžiūnaitė**

DEIMANTAS NARKEVIČIUS Filmografia selezionata
2017 *Stain and Scratches* 2016 20 July. 2015 2011 *Restricted Sensation* 2008 *The Dude Effect* 2007 *Revisiting Solaris* 2004 *Once in the XX Century* 2003 *The Role of a Lifetime*

justamoment.it

— 10.00 - 20.00

Palazzo Strozzi, Strozziina
LA MONTAGNA MAGICA
di Micol Roubini
videoinstallazione

CINEMA LA COMPAGNIA

— 16.00

anteprima italiana

MAN IN BLACK

di Wang Bing

Francia, Stati Uniti, Regno Unito, 2023, 60'
vo: cinese; st: inglese, italiano



Il Théâtre des Bouffes du Nord di Parigi risuona della voce dell'ottantaseienne compositore cinese Wang Xilin mentre, completamente nudo, racconta la dolorosa traiettoria della sua vita, da membro del partito comunista al suo allontanamento, fino a diventare un dissidente politico per difendere la libertà di espressione. Dalle sue parole comprendiamo come le ferite abbiano trovato una loro rappresentazione simbolica in alcune sinfonie da lui composte, colonna sonora del film. Un lucido ritratto di un uomo che ha fatto dell'arte la sua forma di protesta e di resistenza.

The Théâtre des Bouffes du Nord in Paris resonate with the voice and naked body of the eighty-six-year-old Chinese composer Wang Xilin as he recounts the painful trajectory of his life, from a member of the Communist Party to his departure, until he became a political dissident defending freedom of expression. From his words we understand how the wounds found their symbolic representation in some of the symphonies he composed, the soundtrack of the film. A lucid portrait of a man who has made art his form of protest and resistance.

Fotografia: Caroline Champetier; montaggio: Claire Atherton; suono: Erwan Kerzenet, Emmanuel Soland; produttori: K. Lihong, Sonia Buchman, Nicolas R. De La Mothe

WANG MING Filmografia selezionata

2023 Youth (Spring) 2018 Dead Souls 2017 MRS. Fang
2016 Bitter Money; TAANG 2014 Traces; Father and Sons
2013 Til Madness Do Us Part 2012 Alone; Three Sisters
2010 The Ditch 2009 Man With no Name 2008 Coal Money;
Crude Oil 2007 Fengming, a Chinese Memoir; Brutality Factory
1999-2003 West of the Tracks

chineseshadows.com

— 17.15

anteprima italiana

NAM JUNE PAIK: MOON IS THE OLDEST TV

di Amanda Kim

Stati Uniti, 2023, 109'

vo: inglese, tedesco, coreano; st: italiano
in streaming fino al 26 novembre



Considerato il padre della videoarte, Nam June Paik (Seul 1932 - Miami 2006) è uno degli artisti più influenti del XX secolo. Con la sua arte ha creato nuove forme di espressione e di comunicazione nell'era del boom della televisione. Attraverso rari filmati d'archivio, interviste ed estratti di opere, il documentario racconta l'incessante sperimentazione di Paik con la tecnologia: dall'utilizzo dei primi monitor tv alla creazione di robot antropomorfi, fino all'uso delle nuove videocamere portatili.

Considered the father of video art, Nam June Paik (Seoul 1932 - Miami 2006) is one of the most influential artists of the 20th century. With his art he created new forms of expression and communication in the era of the television boom. Through rare archive footage, the documentary recounts interviews and excerpts from works and Paik's incessant experimentation with technology: from the use of the first TV monitors to the creation of anthropomorphic robots and portable video cameras.

Fotografia: Nelson Walker; montaggio: Taryn Gould; voice over: Steven Yeun; produttori: Jennifer Stockman, David Koh, Amanda Kim, Amy Hobby, Jesse Wann, Mariko Munro

AMANDA KIM Filmografia selezionata
2020 Three Deaths 2017 A-Z of Music

www.wantedcinema.eu

— 19.15

alla presenza di Andrea Viliani, co-curatore
Pompeii Commitment. Materie archeologiche

I AM HYMNS OF THE NEW TEMPLES

أنا تراثيل المعابد الجديدة

di Wael Shawky

Italia, Egitto 2023, 57;42"

vo: arabo classico; st: inglese, italiano



© Wael Shawky, courtesy l'Artista e il Ministero della Cultura - Parco Archeologico di Pompei

Il film è stato prodotto nel contesto della partecipazione di Wael Shawky al programma *Pompeii Commitment. Materie archeologiche*, originariamente concepito da Massimo Osanna e Andrea Viliani, che ha curato la produzione del film. Per l'artista egiziano, Pompei è allo stesso tempo simbolo di fine e inizio, matrice di storia e racconto, ecosistema naturale e testimone millenaria della stratificazione delle culture mediterranee. L'area archeologica diventa quindi un teatro della costante rigenerazione reciproca delle memorie e delle narrazioni, in cui i templi della religione greco-romana e quelli delle mitologie egizie convivono, continuando a raccontare il nostro rapporto con ciò che è umano e ciò che è divino, con la nostra idea di giustizia, con le nostre origini e di come esse si siano costantemente mischiate, conducendoci a qui e ora.

The film was produced in the context of Wael Shawky's participation in the *Pompeii Commitment. Archaeological Materials*, originally conceived by Massimo Osanna and Andrea Viliani, who oversaw the production of the film. For the Egyptian artist, Pompeii is a symbol of the end and the beginning, a matrix of history and story, a natural ecosystem and a thousand-year-old witness to the stratification of Mediterranean cultures. The archaeological area therefore becomes a theatre of the constant mutual regeneration of memories and narratives, in which the temples of the Greco-Roman religion and those of Egyptian mythologies coexist, continuing to tell our relationship with what is human and what is divine, with our idea of justice, with our origins and how they have mixed together, leading us to here and now.

Sceneggiatura, visual concept e art direction, musica: Wael Shawky; fotografia: Clarissa Cappellani; montaggio: Tamer Nady; suono: 100 Copies, Cairo e Mahmoud Refaat; RUP: Silvia Martina Bertesago; project producer: Giorgia Rea; produttore esecutivo: Audioimage

Progetto vincitore PAC-Piano per l'Arte Contemporanea 2020 promosso e sostenuto da DGCC. Prodotto in partnership tra il Ministero della Cultura e Parco Archeologico di Pompei programma *Pompeii Commitment. Materie archeologiche*. Sostenuto da: LaM-Lille; Galleria Lia Rumma, Milano-Napoli;

MASS Alexandria, Egitto con la collaborazione di Fondazione Teatro di San Carlo; Accademia di Belle Arti di Napoli.

Wael Shawky Filmografia selezionata

2015 Cabaret Crusades. The Secrets of Karbala 2013 Al Araba Al Madfuna 2012 Cabaret Crusades. The Path to Cairo 2010 Cabaret Crusades. The Horror Show File

— 21.00

PREMIO DEL PUBBLICO UNDER 30

LO SCHERMO DELL'ARTE 16° EDIZIONE

Al film vincitore verrà donato un libro d'artista realizzato dall'artista Roberto Fassone

— a seguire

Italian theatrical premiere alla presenza dell'autore e del produttore Giorgos Karnavas

INSIDE

di Vasilis Katsoupis

Grecia, Germania, Belgio, Svizzera, Regno Unito, 2023, 105'

vo: inglese; st: italiano



Wolfgang Ennenbach / Focus Features

Un ladro di opere d'arte, interpretato magistralmente da Willem Dafoe, rimane intrappolato in un lussuoso attico newyorkese dopo che il suo colpo non va secondo i piani previsti. Rinchiuso nell'appartamento, che ha un sofisticato impianto di sicurezza, si ritrova prigioniero in mezzo ad importanti opere d'arte contemporanea. I giorni passano mentre il suo stato mentale inizia a vacillare ed egli soffre la fame e la sete. Il finale a sorpresa conclude questo psycho-thriller dove convivono claustrofobia, inquietudine, abbruttimento e visionarietà.

An art thief, played masterfully by Willem Dafoe, is trapped in a luxury penthouse in New York when his heist goes wrong. He's locked in the apartment, which has a sophisticated security system. Nemo finds himself in a prison full of contemporary art. The days pass, his mental state worsens, he struggles with hunger and thirst. This psycho thriller has a surprise ending, in which claustrophobia, restlessness, brutalization and hallucination coexist.

Con: Willem Dafoe, Gene Bervoets, Eliza Stuyck; sceneggiatura: Ben Hopkins da un'idea di Vasilis Katsoupis; art curator: Leonardo Bigazzi; fotografia: Steven Annis; montaggio: Lambis Haralambidis; musica: Frederik Van de Moortel; produttori: Giorgos Karnavas, Marcos Kantis, Dries Phlypo

VASILIS KATSOUPIS Filmografia selezionata

2016 My friend Larry Gus 2005 Made in Hollywood 2000 Moon of 20 Days 2001 Fragments

dipyadeep.com



LA MONTAGNA MAGICA di Micol Roubini

2023, videoinstallazione 4 canali,
super 16mm trasferito in 2K,
sonoro, 24'30''

Micol Roubini (Milano 1982, dove vive e lavora). È diplomata all'Accademia di Brera e alla Univeristät der Künste di Berlino. Dal 2021 insegna Nuovi linguaggi della comunicazione visiva al CFP Bauer, Milano. Ha esposto a Museo Casa Testori (2021), Premio Matteo Oliviero (2017), Hotel Charleroi (2013). Ha realizzato il progetto *Atti clandestini per terre mobili* (Fondazione Palazzo Magnani 2021). Ha partecipato a rassegne video a Villa Medici (2021), Pavilion (Poznan 2021), LightCone (Parigi 2017), Scotland's Centre for Photography (2012). Ha condotto masterclass (Locarno Film Festival 2022) e partecipato a residenze tra cui Fondazione Pistoletto (2017), Scottish Sculpture Workshop (2013). Il suo film *La strada per le montagne* (2019), in concorso al Cinéma du Réel e in altri festival europei, ha vinto il Premio Corso Salani al Trieste Film Festival 2020.

She was born in 1982 in Milan, where she lives and works. She is a graduate of the Brera Academy and the Univeristät der Künste in Berlin. Since 2021 she has been teaching New Languages of Visual Communication at CFP Bauer, Milan. She has exhibited at Museo Casa Testori (2021), Premio Matteo Oliviero (2017), Hotel Charleroi (2013). She realised the project *Atti clandestini per terre mobili* (Fondazione Palazzo Magnani 2021). She participated in video exhibitions at Villa Medici (2021), Pavilion (Poznan 2021), LightCone (Parigi 2017), Scotland's Centre for Photography (2012). She has conducted masterclasses (Locarno Film Festival 2022) and participated in residencies including Fondazione Pistoletto (2017), Scottish Sculpture Workshop (2013). Her film *La strada per le montagne* (2019), in competition at Cinéma du Réel and other European festivals, won the Corso Salani Prize at the Trieste Film Festival 2020.

Attiva tra il 1918 e il 1990, l'amiantifera di Balangero è oggi al centro di un esteso progetto di bonifica. Si presenta come un territorio sospeso in cui i segni ancora leggibili legati all'intensa attività estrattiva durata oltre ottant'anni convivono con le tracce di un progressivo inselvaticamento e la ricomparsa sia naturale che indotta di diverse specie vegetali e animali.

La montagna magica analizza la fitta rete di relazioni tra uomo e territorio, un vero e proprio ecosistema che si estende dalla cava fino ai piccoli centri abitati alle sue pendici. Nell'opera confluiscono l'immaginario onirico di chi oggi abita a ridosso dell'ex-cava, il processo di colonizzazione dei terreni contaminati da parte di piante e licheni e le suggestioni all'origine della storia stessa dell'utilizzo dell'amianto, minerale che fin dai tempi antichi è stato considerato magico per le sue straordinarie proprietà ignifughe.

La delicata fase di transizione in atto contrappone un passato recente segnato da alcune delle vicende più complesse della storia industriale italiana a una futura riconversione volta sia all'autosufficienza produttiva che alla restituzione di ampie aree della montagna, ad oggi inaccessibili, alle comunità che la circondano.

Il progetto è stato realizzato grazie al sostegno dell'Italian Council (XI edizione, 2022), programma di promozione internazionale dell'arte italiana della Direzione Generale Creatività Contemporanea del Ministero della Cultura
Con il contributo di nctm e l'arte
Una produzione Lo schermo dell'arte
A cura Gabi Scardi

Active between 1918 and 1990, the Balangero asbestos mine is today at the centre of an extensive decontamination project. It presents itself as a suspended territory where the still legible signs of the intense mining activity that lasted over eighty years coexist with the traces of a progressive wilderness and the reappearance, both natural and induced, of various plant and animal species.

The Magic Mountain analyses the dense network of relations between man and land, a proper ecosystem extending from the quarry to the small towns on its slopes. The work brings together the oneiric imagination of those who now live near the former quarry, the process of colonisation of the contaminated land by plants and lichens, and the fascinations at the origin of the history of the use of asbestos, a mineral that has been considered magical since ancient times due to its extraordinary fireproof properties.

The delicate transition phase that is currently underway contrasts a recent past marked by some of the darkest events in Italian industrial history and a future reconversion aimed at both self-sufficiency in production and the return of large areas of this mountain, inaccessible to date, to their surrounding communities.

The project has been supported by the Italian Council (11th edition, 2022), the program aimed at supporting Italian Contemporary art in the world promoted by the Directorate-General for Contemporary Creativity within the Italian Ministry of Culture
With the support of nctm e l'arte
Produced by Lo schermo dell'arte
Curated by Gabi Scardi

VISIO **European Programme On Artists' Moving Images** **XII edizione**



Randa Maroufi, still da *Bab Sebta*, 2019

VISIO-European Programme on Artists' Moving Images è un progetto di ricerca, residenza e produzione, ideato e curato da Leonardo Bigazzi, dedicato a giovani artisti che utilizzano le immagini in movimento nella loro pratica. Gli otto artisti e artiste selezionati tramite una open call sono invitati a Firenze per sviluppare una nuova produzione video in dialogo con curatori e produttori internazionali in un programma intensivo di sessioni di mentoring, tavole rotonde e incontri individuali. A tre degli otto partecipanti verrà assegnato il VISIO Production Fund, un fondo di produzione del valore di 30.000 euro realizzato in partnership con Centroper l'Arte Contemporanea Luigi Pecci (Prato), Fondazione In Between Art Film (Roma), FRAC Bretagne (Rennes). Un'edizione d'artista di ciascuna delle opere prodotte entrerà a far parte della collezione permanente delle tre istituzioni partner del progetto, che s'impegnano a promuoverle ed esporle negli anni successivi. Gli otto artisti selezionati per la XII edizione di VISIO sono: Maeve Brennan, Federica Di Pietrantonio, Andro Eradze, Timotheus Anggawan Kusno, Valentin Noujaïm, Claudia Pagès Rabal, Marina Xenofontos, Chris Zhongtian Yuan.

Un'opera di ciascuno dei partecipanti al progetto sarà inoltre presentata sulla piattaforma streaming dal 15 al 26 novembre 2023.

VISIO-European Programme on Artists' Moving Images is a research, residency and production project, conceived and curated by Leonardo Bigazzi, dedicated to young artists who use moving images in their practice.

The eight artists selected through an open call are invited to Florence to develop a new video production in dialogue with international curators and producers within an intensive programme of mentoring sessions, round tables and individual meetings. Three of the eight participants will be awarded the VISIO Production Fund, a € 30,000 production fund realised in partnership with Centro per l'Arte Contemporanea Luigi Pecci (Prato), Fondazione In Between Art Film (Rome), FRAC Bretagne (Rennes). An artist's edition of each of the works produced will become part of the permanent collection of the project's partner institutions, which are committed to promoting and exhibiting them in the following years.

The eight selected artists of the 12th edition of VISIO are: Maeve Brennan, Federica Di Pietrantonio, Andro Eradze, Timotheus Anggawan Kusno, Valentin Noujaïm, Claudia Pagès Rabal, Marina Xenofontos, Chris Zhongtian Yuan.

A work by each of the participants will also be presented on the streaming platform from the 15th to the 26th of November 2023.



AN EXCAVATION
di MAEVE BRENNAN

2022, 20'21"
in streaming fino al 26 novembre

L'artista realizza un'indagine su una serie di reperti archeologici trafugati scoperti al Geneva Freeport nel 2014. Realizzati nel IV secolo a.C. da artigiani pugliesi, i vasi sono rimasti sepolti nelle tombe per 2500 anni prima di essere clandestinamente riportati alla luce. I viaggi degli oggetti attraverso le mani di saccheggiatori, contrabbandieri, restauratori e commercianti sono contrappuntati dalle storie dipinte a mano che li decorano.

The artist documents an investigation into a series of looted vases, discovered at Geneva Freeport in 2014. Made in the 4th century BC by Apulian artisans, these vases remained buried in tombs for 2500 years before they were clandestinely brought to light. The objects' journeys through the hands of looters, smugglers, restorers and dealers are counterpointed by the hand-painted stories that adorn them.

MAEVE BRENNAN (REGNO UNITO, 1990)
Vive e lavora a Londra. Tra le mostre personali e collettive troviamo: E-WERK, Friburgo; Chisenhale Gallery, Londra; The Whitworth, University of Manchester; Kunsthaus Bregenz; Neue Galerie Innsbruck; Pera Museum Istanbul; Mediterranea 19 Biennial, San Marino.

Lives and works in the UK. Solo and group exhibitions include: E-WERK, Freiburg; Chisenhale Gallery, London; The Whitworth, University of Manchester; Kunsthaus Bregenz; Neue Galerie Innsbruck; Pera Museum Istanbul; Mediterranea 19 Biennial, San Marino.

www.maevebrennan.co.uk



FARMING
di FEDERICA DI PIETRANTONIO

2023, 14'
in streaming fino al 26 novembre

Girato all'interno del videogioco *Farming Simulator 22*, incorporando modelli programmati personalmente o forniti dalla comunità, il film raccoglie materiali audio, video, i commenti, interviste con testimonianze anonime e non, reperiti online. L'audio è composto da suoni ambientali in-game e da una voce narrante generata con una tecnologia di clonazione vocale AI, che emula la voce dell'artista.

The video is entirely shot within *Farming Simulator 22*, incorporating personally programmed or community-provided mods. The script is verbatim excerpts from online testimonies, with no alterations. The video's audio features ambient in-game sounds and a narrating voice generated using AI voice cloning technology, emulating the artist's voice.

FEDERICA DI PIETRANTONIO (ITALIA, 1996)
Vive e lavora a Roma. Il suo lavoro è stato esposto in istituzioni, spazi privati e festival, tra cui: FMAV – Fondazione Modena Arti Visive, Modena; Fondazione smART – Polo per l'Arte, Roma; ADI Design Museum, Milano; Chisenhale Studios, Londra; GAM – Galleria d'Arte Moderna Roma; Manifattura Tabacchi, Firenze; TILT, Renens; Mediterranea 18 Young Artists Biennale, Tirana.

Lives and works in Rome. Her work has been exhibited in institutions, private spaces and festivals, including: FMAV-Fondazione Modena Arti Visive, Modena, Fondazione smART-Polo per l'Arte, Rome; ADI Design Museum, Milan; Chisenhale Studios, London; GAM - Galleria d'Arte Moderna Roma; Manifattura Tabacchi, Florence; TILT, Renens; Mediterranea 18 Young Artists Biennale Tirana.

www.federicadipietrantonio.it



GERUNDI CIRCULAR
di CLAUDIA PAGÈS RABAL

2021, 14'15"
in streaming fino al 26 novembre

La narrazione si svolge intorno a tre luoghi legati al passato e al presente del porto commerciale di Barcellona: l'hub commerciale a forma di nave del World Trade Center, l'edificio doganale del XIX secolo e il frangiflutti del porto. Rotte marittime globali, il gergo legale e l'incessante flusso di commercio e persone costruiscono un loop a 360 gradi senza soluzione di continuità in cui i gesti ritmici di tre performer e testi scritti a mano si fondono in una serie di sequenze video-musicali.

The narrative is set around three sites related to the past and present of Barcelona's commercial port: the ship-shaped business hub of the World Trade Center, the 19th-century customs building, and the harbour breakwater. Global maritime routes, legal jargon, and the relentless flow of commerce and people compose a seamless 360-degree loop, in which the footage blends the rhythmic gestures of three performers and layers of handwritten texts into a series of music-video sequences.

CLAUDIA PAGÈS RABAL (SPAGNA, 1990)
Vive e lavora a Barcellona. Ha tenuto performance e mostre presso: CA2M, Madrid; Fundació Joan Miró, Barcellona; Tabakalera, San Sebastián; Vleeshal, Middelburg; The Ryder, Madrid; MACBA, Barcellona; Kunstverein Braunschweig; La Casa Encendida, Madrid; CAPC, Bordeaux; HAU2, Berlino; Sharjah Art Foundation.

Lives and works in Barcelona. She has performed and exhibited, among others, at: CA2M, Madrid; Fundació Joan Miró, Barcelona; Tabakalera, San Sebastián; Vleeshal, Middelburg; The Ryder, Madrid; MACBA, Barcelona; Kunstverein Braunschweig; La Casa Encendida, Madrid; CAPC, Bordeaux; HAU2, Berlin; Sharjah Art Foundation.

claudiapages.hotglue.me



PACIFIC CLUB
di VALENTIN NOUJAÏM

2023, 16'37"
in streaming fino al 26 novembre

Nel 1979, nei sotterranei de La Défense, il quartiere degli affari di Parigi, fu aperto il Pacific Club. Era il primo locale notturno per gli arabi delle periferie; un mondo parallelo fatto di balli, sudore, giovani amori e utopie di una notte. Azedine, all'epoca diciassettenne, ci racconta la storia dimenticata di questo locale e di questa generazione che sognava di integrarsi in Francia, ma che presto si trovò a fare i conti con il razzismo, l'epidemia di AIDS e l'eroina.

In 1979, the Pacific Club was opened in the basement of La Défense - the business district of Paris. It was the first nightclub for Arabs from the suburbs; a parallel world of dance, sweat, young loves, and one-night utopias. Azedine, 17 years old at the time, tells us the forgotten story of this club and of this generation who dreamed of integrating into France but who soon came face to face with racism, the AIDS epidemic, and heroin.

VALENTIN NOUJAÏM (FRANCIA, 1991)
Vive e lavora a Francoforte. È stato in residenza presso Artagon, Marsiglia; Villa Medici, Roma, e Lafayette Anticipations, Parigi. Le sue opere sono state proiettate in festival e istituzioni internazionali, tra le quali: Centre Pompidou, Parigi; CPH:DOX, Copenhagen; DocLisboa; Dokufest, Prizren; CNAC Magasin, Grenoble; BlackStar Film Festival, Philadelphia; Festival International du cinéma de Nyon.

Lives and works in Frankfurt. He has been resident at Artagon, Marseille, Villa Medici, Rome, and Lafayette Anticipations, Paris. His works have been screened at international festivals and institutions, including: Centre Pompidou, Paris; CPH:DOX, Copenhagen; DocLisboa; Dokufest, Prizren, Kosovo; CNAC Magasin, Grenoble; BlackStar Film Festival, Philadelphia, USA; Festival International du cinéma de Nyon.



RAISED IN THE DUST
di ANDRO ERADZE
2022, 8'12"
in streaming fino al 26 novembre

Nel poema georgiano *Il mangiatore di serpenti* (1901) di Vazha-Pshavela, il protagonista può comprendere il linguaggio della natura. In una foresta appaiono animali tassidermizzati, disturbati dal frastuono dei fuochi d'artificio della notte di Capodanno. Critico nei confronti del carnevale umano che è tossico e fatale per la fauna selvatica, il film ripositiona i fuochi d'artificio come un punto di accesso al lato oscuro e mitologico della foresta, un mondo di piante, animali e fantasmi.

In the Georgian poem *The Snake Eater* (1901) by Vazha-Pshavela, the protagonist has a supernatural talent for understanding the language of nature. Taxidermized animals appear in a forest, disturbed by an uproar of New Year's Eve fireworks. Critical of the human carnival that is disruptive, toxic, and fatal for wildlife, Eradze's film repositions fireworks as an entry point into the dark and mythological side of the forest, a world of plants, animals, and phantoms.

ANDRO ERADZE (GEORGIA, 1993)
Vive e lavora a Tbilisi. Il suo lavoro è stato esposto a livello internazionale, nell'ambito di mostre e festival quali: 59a Biennale di Venezia; New Museum, New York; Camden Art Centre, Londra; honor Fraser Gallery, Los Angeles; SpazioA, Pistoia; Oberhausen Short Film Festival.

Lives and works in Tbilisi. His work has been shown internationally, including: The 59th Venice Biennale; New Museum New York; Camden Art Centre, London; Honor Fraser Gallery, Los Angeles; SpazioA, Pistoia, Italy; Oberhausen Short Film Festival.



TERRA INCOGNITA
di TIMOTHEUS ANGGAWAN KUSNO
2022, 22'
in streaming fino al 26 novembre

L'intervento dell'artista nella rievocazione dei ricordi della mobilitazione di massa durante la successione al regime indonesiano è accompagnato da un narratore che recita una poesia anacronistica. La produzione di quest'opera di finzione rivela la sovrapposizione e l'oscuramento dei ricordi, con conseguente cacofonia di voci e distorsione della memoria. Prodotto da Han Nefkens Foundations-Loop Barcelona.

The artist's re-enactment of mass mobilization during the succession to the Indonesian regime is accompanied by a narrator's recitation of an anachronistic poem. The production of this work of fiction reveals the overlapping and obscuring of memories, resulting in a cacophony of voices and distortion of memory. Produced by Han Nefkens Foundations-Loop Barcelona.

TIMOTHEUS ANGGAWAN KUSNO (INDONESIA, 1989)

Vive e lavora ad Amsterdam. Il suo lavoro è stato esposto in istituzioni internazionali quali: Rijksmuseum, Amsterdam; Mumbai City Museum; Brussels Center for Fine Art; Inside-Out Art Museum, Pechino; ILHAM Gallery, Kuala Lumpur; Centre d'Art Contemporain, Ginevra; Art Hub Copenhagen.

Lives and works in Amsterdam. His work has been exhibited in international institutions such as: Rijksmuseum, Amsterdam; Mumbai City Museum; Brussels Center for Fine Art; Inside-Out Art Museum, Beijing; ILHAM Gallery, Kuala Lumpur; Centre d'Art Contemporain, Geneva; Art Hub Copenhagen.

www.takusno.com



TWICE UPON A WHILE
di MARINA XENOFONTOS
2020, 3'52"
in streaming fino al 26 novembre

Realizzato con un programma di animazione digitale open source, il film segue un'adolescente ideologicamente confusa che non riesce a portare a termine i propri compiti. Mentre inciampa nella sua camera da letto d'infanzia, una visione onirica la fa precipitare su una costa rocciosa attraverso una dimensione di caleidoscopica oscurità. I brani letti provengono da una composizione della poeta cipriota Andriana Ierodiakonou, da testi di due canzoni popolari greche e da appunti tratti dal diario dell'artista.

Made with an open source digital animation program - follows an ideologically befuddled teenager failing to complete her tasks, stumbling through her childhood bedroom into a dreamlike vision, which drops her onto a rocky seaside via a space of kaleidoscopic darkness. The excerpts read out during the video come from an untitled poem by Cypriot poet Andriana Ierodiakonou; lyrics from two Greek folk songs as well as notes from the artist's diary.

MARINA XENOFONTOS (CIPRO, 1988)

Vive e lavora ad Atene. Il suo lavoro è stato presentato in festival, mostre e istituzioni internazionali presso: Camden Arts Centre, Londra; NiMAC, Nicosia; Goethe Institute, Cipro; Hot Wheels Athens; ERMES ERMES, Roma; AKWA IBOM, Atene; gb agency, Parigi; Mediterraneo 19 Young Artists Biennale, San Marino; DESTE Foundation, Atene; Padiglione Cipro, 57a Biennale d'Arte di Venezia.

Lives and works in Athens. Her work has been shown internationally, including: Camden Arts Centre, London; NiMAC, Nicosia; Goethe Institute, Cyprus; Hot Wheels Athens; ERMES ERMES, Rome; AKWA IBOM, Athens; gb agency, Paris; Mediterraneo 19 Young Artists Biennale, San Marino; DESTE Foundation, Athens; 57a Biennale d'Arte Venice-Cyprus Pavilion.

twiceuponawhile.com



WUHAN PUNK
di CHRIS ZHONGTIAN YUAN
2020, 12'01"
in streaming fino al 26 novembre

La città cinese di Wuhan viene evocata attraverso una voce fuori campo che ricorda personaggi e vicende: dalla storia di un'ex membro scomparso del gruppo punk Si Dou Le al Centro Autonomo Giovanile, dai luoghi di esibizione anarchici e abusivi all'epica alluvione del 1998. Mentre l'immagine si muove tra filmati di droni e immagini generate al computer, la città industriale mitizzata sembra brillare in uno smog post-apocalittico. Commissionato da Film and Video Umbrella.

The Chinese city of Wuhan is evoked through a voice-over that recalls characters and events: from the story of a missing former member of the punk group Si Dou Le to the Autonomous Youth Center, from the anarchic, illegal performance venues to the epic flood of 1998. Between drone footage and computer-generated imagery, the mythologized industrial city appears to glow in a post-apocalyptic smog. Commissioned by Film and Video Umbrella.

CHRIS ZHONGTIAN YUAN (CINA, 1988)

Vive e lavora a Londra. Tra le mostre e le proiezioni recenti: International Film Festival Rotterdam; Whitechapel Gallery, Londra; Somerset House, Londra; Today Art Museum, Pechino; Padiglione greca, 16a Biennale di Architettura di Venezia; Surplus Space, Wuhan; Power Station of Art, Shanghai; Videoex, Zurigo; Reading International; Macalline Art Center, Pechino; V.O Curations, Londra; 1815, K11, Wuhan; OCAT Institute, Pechino.

Lives and works in London. Recent exhibitions and screenings include: International Film Festival Rotterdam; Whitechapel Gallery, London; Somerset House, London; Today Art Museum, Beijing; 16a Venice Architecture Biennale - Greek Pavilion; Surplus Space, Wuhan; Power Station of Art, Shanghai; Videoex, Zurich; Reading International; Macalline Art Center, Beijing; V.O Curations, London; 1815, K11, Wuhan; OCAT Institute, Beijing.

chriszhongtianyuan.com

Ringraziamenti Acknowledgments

**Lo schermo dell'arte 2023
desidera ringraziare tutti coloro
che in vario modo hanno contribuito
alla sua realizzazione**

in particolare

Alessia Bettini, Comune di Firenze
Diego Bergamaschi, Seven Gravity Collection
Étienne Bernard, FRAC Bretagne
Irene Buchetti, Gucci
Beatrice Bulgari, Fondazione In Between Art Film
Rossella Catanese, NYU Florence
Lorenza Ciacci, Findomestic
Stefano Collicelli Cagol, Centro per l'Arte
Contemporanea Luigi Pecci
Lorenzo Coppini, B&C Speakers
Bas Ernst, Ambasciata e Consolato Generale
del Regno dei Paesi Bassi
Laura Gabrielaitytė-Kazulėnienė, Ambasciata
della Repubblica di Lituania in Italia
Arturo Galansino, Fondazione Palazzo Strozzi
Gabriele Giorgini, Gucci
Gabriele Gori, Fondazione CR Firenze
Gianluca Guzzo, MYmovies
Stefania Ippoliti, Fondazione Sistema Toscana
Riccardo Lami, Fondazione Palazzo Strozzi
Elena Pianea, Regione Toscana
Alessandro Rabottini, Fondazione In Between
Art Film, Roma
Lorenzo Ricci, NYU Florence
Claudio Rocca, Accademia Belle Arti di Firenze
Barbara Tosti, Fondazione CR Firenze
Marco Vannini, UNICOOP Firenze
Andrea Viliani, Pompeii Commitment.
Materie archeologiche

per VISIO - European Programme on Artists' Moving Images

Barbara Casavecchia, critica e curatrice
indipendente
Mathilde Henrot, produttrice e curatrice
Locarno Film Festival e Sarajevo Film Festival
Bianca Stoppani, editor Fondazione
In Between Art Film
Valentine Umansky, curatrice Tate Modern,
Londra
Guido van der Werve, artista

Elena Agudio, Villa Romana, Firenze
Alessio Antonioli, GASWORKS, Londra
Marta Bianchi, Careof, Milano
François Bonenfant, Le Fresnoy - Studio national
des arts contemporains, Tourcoing
Gerard Byrne e Bernhard Schreiner, Städelschule,
Francoforte
Mónica Carroquino Rodriguez, La Casa
Encendida, Madrid
Vincent Gonzalez, Cité internationale des arts,
Parigi
Eva Grosse, WIELS Contemporary Art Centre,
Bruxelles
Maxine Kopsa e Dominic van den Boogerd,
De Ateliers, Amsterdam
Annelie Masters e Emily Pethick, Rijksakademie
van beeldende kunsten, Amsterdam
Bruno Muzzolini, Accademia di Belle Arti di Brera,
Milano
Adrian Paci, Art House, Scutari
Justin Randolph Thompson, The Recovery Plan
Firenze
Tytti Rantanen, AV-arkki – The Centre for Finnish
Media Art, Helsinki
Valeria Schulte-Fischedick, Künstlerhaus
Bethanien, Berlino

inoltre

Emilio Bagnasco, Cinema La Compagnia
Paolo Baldi, Regione Toscana
Pino Brugellis, architetto
Teresa Diani, Cinema La Compagnia
Laura Giuntini, Regione Toscana
Cristina Iandelli, Università di Firenze
Susanna Ragionieri, Accademia Belle Arti Firenze
Arianna Tarabù, Hotel Loggiato dei Serviti
Camilla Toschi, Cinema La Compagnia
Marta Zappacosta, Cinema La Compagnia

Lo schermo dell'arte / 16 festival di cinema e arte contemporanea

Fondatori

Massimo Carotti
Luca Dini
Silvia Lucchesi

Massimo Carotti
presidente

Silvia Lucchesi
direttrice

Leonardo Bigazzi
curatore

Valeria Mancinelli
responsabile produzione

Alessandra Fredianelli
produzione

Beatrice Galluzzo
coordinatrice VISIO

Emma Paoli
comunicazione e ospitalità

Anna Ricciardi
promozione e rapporti
con scuole e università

Silvia Michelin
assistente per rapporti
con scuole e università

Valentina Furian
sigla filmata

Matthew Licht
traduzione testi

Donatella Baggio
traduzione simultanea

Cinzia Sanfilippo
driver

Isabel Benetti
assistente produzione

Catarina Moreira De Melo Reis Oliveira
assistente ospitalità

Maddalena Bonicelli
Studio Ester Di Leo
ufficio stampa e comunicazione

Lorenzo Migno
social media manager

Giacomo Raffaelli e Carolina Cappelli
video interviste

Sofia Martini
realizzazione video

Gianmarco Rescigno
fotografo

Fabiana Bonucci Studio
grafica e immagine coordinata

Aikapro, Firenze
sottotitoli

Stabilimento Grafico Rindi snc, Prato
impianti e stampa

Avuelle S.r.l
attrezzature audio video per la
videoinstallazione *La montagna magica*

INFO

Cinema La Compagnia

Via Cavour 50r, Firenze

dal 15 al 19 novembre

pomeridiano € 6 intero, € 5 ridotto

serale € 6 intero, € 5 ridotto

giornaliero € 10 intero, € 8 ridotto

abbonamento € 35 intero, € 25 ridotto

ingresso libero under 30
ingresso libero evento speciale
Radical Landscape

PREVENDITE

I biglietti sono acquistabili
da mercoledì 8 novembre 2023 su:
cinemalacompagnia.ticka.it e alla cassa
del Cinema La Compagnia

STREAMING

su PiùCompagnia,
in collaborazione con MYmovies
mymovies.it/ondemand/schermodellarte
dal 15 al 26 novembre 2023
abbonamento € 7.90

PREMIO DEL PUBBLICO UNDER 30 LO SCHERMO DELL'ARTE 16° EDIZIONE

Il pubblico under 30 potrà votare il miglior film
tramite la nuova App dello Schermo dell'arte

video installazione

LA MONTAGNA MAGICA di Micol Roubini

Palazzo Strozzi, Strozziina

Piazza degli Strozzi, Firenze

15-19 novembre 2023

tutti i giorni 10.00-20.00; giovedì 10.00-23.00

ingresso libero

FESTIVAL TALKS

Lecture di Guido van der Werve

Accademia di Belle Arti di Firenze, Aula Ghiberti

Via Ricasoli 66, Firenze

16 novembre, ore 15.30

in inglese, ingresso libero

Masterclass di Amie Siegel

NYU Florence, Villa Sassetti

via Bolognese 120, Firenze

17 novembre, ore 11.00

in inglese

ingresso libero su prenotazione:

lapietra.events@nyu.edu

Sharing, Connecting and Creating. Moving Images and their Communities

Palazzo Strozzi, Altana,

Piazza degli Strozzi, Firenze

18 novembre, ore 15:30

in inglese, ingresso libero



www.schermodellarte.org
[#schermodellarte](https://twitter.com/schermodellarte)



realizzato con il contributo di



Regione Toscana



Fondazione
sistema toscana



LA COMPAGNIA



GIORNI
DI CINEMA
A FIRENZE



COMUNE
DI FIRENZE



CITTÀ METROPOLITANA
DI FIRENZE

main supporter



FONDAZIONE
CR FIRENZE

con il sostegno di



Kingdom of the Netherlands



AMBASCIATA DELLA REPUBBLICA DI
LITUANIA A ROMA



LITHUANIAN
FILM
CENTRE

INSTITUT
FRANÇAIS
FIRENZE

in collaborazione con

Art
Film

CENTRO
PERICCI
PIRELLA

frac
bretagne
www.fracbretagne.fr



SEVEN
GRAVITY
COLLECTION

ARABIA
BIAGINI
BONFANTINI
FRANCINI
PALAZZO
STROZZI



ACCADEMIA
DI BELLE ARTI
DI FIRENZE

La
Galleria

mymovies.it

main sponsor

GUCCI

sponsor



B&C SPEAKERS



findomestic
GRUPPO BNP PARIBAS

uni.cof.firenze

media partner

ZERO

sponsor tecnico



Hotel Sgarbi San Marco

Lo schermo dell'arte fa parte del programma 50 Giorni di Cinema a Firenze
La 50 Giorni è parte del Progetto Triennale Cinema, sostenuto dal Ministero del Turismo
e delle istituzioni locali e realizzato grazie al Protocollo d'Intesa tra Comune di Firenze,
Regione Toscana e Fondazione Sistema Toscana, Fondazione CR Firenze,
Camera di Commercio di Firenze